



www.axel-gerstl.de
Kfz-Ersatzteile – Spare Parts

Axel Gerstl – Münchner Str. 17 – D-82239 Biburg

Herrn
Amsycora Orecchioni
Edelweißstraße 9

81541 München

Tel.-Nr. / No.: +49-(0)8141-53486-0
Fax-Nr. / No.: +49-(0)8141-53486-10

Von / From: Axel Gerstl
E-mail: gerstl@axel-gerstl.de

Ihr Zeichen /
Your Reference:

Unser Zeichen / Ax
Our Reference:

Datum / Date: 17-01-24

Referenzschreiben für Amsycora Orecchioni

Herr Amsycora Orecchioni ist seit Januar 2014 für mein Unternehmen, die Firma Axel Gerstl, als selbstständiger Übersetzer und Dolmetscher tätig.

Die Firma Axel Gerstl wurde 1988 gegründet und vertreibt KFZ-Ersatzteile für die klassischen Fiat 500-, Fiat 126- und Fiat 600-Modelle über den Online-Shop www.fiat500126.com. Mittlerweile sind in meinem Betrieb mehr als 20 Mitarbeiter im Büro, im Lager und in der Online-Marketing-Abteilung beschäftigt und arbeiten zielstrebig daran, weitere Marktanteile, auch im italienischen Sprachraum, zu gewinnen. Gerade bei diesen Aktivitäten war und ist uns Herr Orecchioni mit seiner selbstständigen, eigenverantwortlichen, zügigen und korrekten Arbeitsweise immer eine außerordentlich wertvolle Unterstützung und ein - auch über die reinen Übersetzungsarbeiten hinausgehender - kompetenter Ansprechpartner und Ratgeber.

In der Anfangszeit seiner Tätigkeit für uns übersetzte Herr Orecchioni unsere Homepage und den zugehörigen Online-Shop samt Artikelbezeichnungen, -texte und -beschreibungen sowie unseren umfangreichen Service-Bereich mit vielen detaillierten Technik-Tipps&Tricks ins Italienische. Mittlerweile ist er vor allem mit der Übersetzung unseres monatlichen, in vier Sprachen erscheinenden Newsletters beschäftigt. Darüber hinaus unterstützt er uns aber auch bei der Übersetzung von Werbetexten (für Anzeigen, Broschüren, Social-Media-Kanäle usw.), in der Bearbeitung und Aktualisierung von Artikelbeschreibungen sowie in der Korrespondenz mit italienischen Zulieferern bzw. Geschäftspartnern und Kunden. Bei allen diesen Tätigkeiten zeichnen ihn neben seinen hervorragenden KFZ-Kenntnissen auch sein breites Allgemeinwissen (Rechtsvorschriften, betriebswirtschaftliche Abläufe u.a.), seine hohe Identifikation mit meiner Firma und ihrer strategischen Ausrichtung sowie - zuvorderst - sein intuitives Gefühl für Sprache aus.

- Seite 2

Adresse / Address:
Axel Gerstl
Münchner Str. 17
D-82239 Biburg / Alling
Germany

Tel.-Nr. / No.:
+49-(0)8141-53486-0
Fax-Nr. / No.:
+49-(0)8141-53486-10
E-Mail:
info@axel-gerstl.de

USt.-ID
DE 811387290

Ich habe in Herrn Orecchioni in all den Jahren einen sehr freundlichen, sehr vertrauenswürdigen, sehr zuverlässigen und – auch das ist wichtig – äußerst angenehmen Menschen kennengelernt. Auch meinen Mitarbeitern gegenüber ist sein Verhalten ausnahmslos höflich, hilfsbereit und zuvorkommend. Daher hoffe ich, dass er mir und meinem Unternehmen noch lange mit seinen Diensten zur Verfügung steht.

Mit den besten Empfehlungen,

Axel Gerstl

Fiat 500 / 126 Teile-Express

-Luisi - Sportlenkräder-

Münchner Str. 17 · 82239 Biburg/Alling

Tel. 08141-51 20 30 · Fax 0814 -7 27 70


Axel Gerstl, Diplom-Betriebswirt (FH), Geschäftsführer

Adresse / Address:
Axel Gerstl
Münchner Str. 17
D-82239 Biburg / Alling
Germany

Tel.-Nr. / No.:
+49-(0)8141-53486-0
Fax-Nr. / No.:
+49-(0)8141-53486-10
E-Mail:
info@axel-gerstl.de

USt.-ID
DE 811387290